

Editorial

Con la organización y celebración de la Cuadragésima Primera FIL del Palacio de Minería, la UNAM cumple a cabalidad con su razón de ser: la educación, la formación de las nuevas generaciones de mexicanos y la difusión de la cultura, fines que son, a su vez, los más eficaces medios para forjar el progreso, el crecimiento y el desarrollo de las naciones y sus ciudadanos. Cuando el referente es la universidad, las acciones de la UNAM revisten trascendental importancia, porque ésta es la Institución de educación superior más íntimamente vinculada con la sociedad, ya que multiplica las oportuni-

des de acceso a la educación en beneficio de todas las clases sociales, sin exclusiones ni discriminaciones, vicios que atentan contra la inherente dignidad del ser humano y dan lugar a graves problemas estructurales. A lo largo de la historia de México, en las luchas emprendidas por su independencia y por su libertad, encontramos elocuentes testimonios de la permanente vinculación universitaria en la vida de los ciudadanos. Como industria y como mexicanos podemos y debemos ennoblecer a nuestro país, colocándolo como ejemplo de justicia, honestidad y puntualidad a nivel mundial.

Boletín Semanal

Núm. 924
24 de febrero,
2020

Síguenos en:



Contenido

Discurso de Juan Luis Arzoz Arbide, en la FIL Minería	3
Culminó el diplomado "Edición de Libros. Diplomado de profesionalización" de la CANIEM	4
CONTEC tiene el objetivo de acercar a los editores a la Feria del Libro de Frankfurt: Marifé Boix García	6
Banner conocer	7
Código de ética	8
La CANIEM entrega constancias a participantes del curso-taller de la Dirección de Publicaciones del IPN	9
Concluye curso-taller Corrección de estilo ¿hasta dónde corregir?, por Silvia Peña-Alfaro	10
Cuarto año consecutivo en el que México vive la experiencia CONTEC	11
Abre convocatoria del Premio Centzontle 2020 para escritores en lenguas originarias	12
Luis Felipe Fabre recibe el XII Premio Iberoamericano de Novela <i>Elena Poniatowska</i> de la Ciudad de México	13
Covocatorias abiertas	14
Christian Peña recibe Premio Iberoamericano Bellas Artes de Poesía <i>Carlos Pellicer</i> para Obra Publicada	15
FILBo 2020, una feria que traspasa las fronteras	16
Las suscripciones digitales ayudan al mercado sueco a aumentar a medida que las ventas físicas se hundan	17
Uruguay: informe Industrias creativas. Sector editorial	17

Inicia la FIL de Minería 2020

Se realizará del 20 de febrero al 2 de marzo

Con 41 años de historia, de un pasado que la consolida como una de las actividades más importantes de Ciudad de México. La Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería llega a su edición 41 con el reto de atraer un mayor número de lectores, sobre todo en un tiempo de crisis en distintos ámbitos de la sociedad.

Con Colima como estado invitado de honor, la FIL Minería tendrá un programa con más de mil 300 actividades, en lo que se ha convertido en una fiesta de la educación y la cultura, más allá de que durante el acto, el rector, Enrique Graue, alertara sobre la caída en el hábito de la lectura en el país.

"Si ustedes revisan la encuesta del INEGI del 2019, la cantidad de adultos mayores de 18 años que han leído al menos un libro en el último año es del 42 por ciento de la población encuestada, y en el 2015 era del 50 por ciento: ha caído un 8 por ciento en los adultos el hábito de lectura de libros".

Incluso, la lectura de revistas, periódicos y materiales electrónicos ha caído en estos cinco años en un 9 por ciento: "Estamos leyendo menos, en el fondo es la razón de la Feria, invitarlos a retomar el hábito de la lectura, porque si los adultos no leen, no podemos esperar que nuestros jóvenes lo hagan", resaltó el rector, quien agradeció las muestras de solidaridad por la lucha de la autonomía universitaria.



Dr. Carlos Agustín Escalante Sandoval, Mtro. José Eduardo Hernández Nava, Mtra. Natalia Toledo, Mtro. Esteban Moctezuma Barragán, Lic. José Ignacio Peralta Sánchez, Dr. Enrique Graue Wiechers, Dra. Claudia Sheinbaum Pardo, Mtro. Jaime Valls Esponda, Ing. Juan Luis Arzoz Arbide y Lic. Fernando Macotela. Foto: CANIEM

En la ceremonia de inauguración estuvieron presentes el secretario de Educación Pública, Esteban Moctezuma Barragán; Natalia Toledo, subsecretaria de Diversidad Cultural de la Secretaría de Cultura y el gobernador de Colima, José Ignacio Peralta, por mencionar a algunos.

Juan Luis Arzoz, presidente de la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (CANIEM) enfatizó la importancia de que la cultura se convierta en uno de los elementos fundamentales en la construcción del desarrollo de México, pues asegura, "no podemos dejarla en el olvido, sería renunciar a nuestra esencia, negar quiénes somos y quiénes seremos.

"Es insoslayable que todas las autoridades, que de alguna manera estén vinculadas con la educación y la cultura, fijen su atención y asuman un compromiso amplio para el impulso de políticas públicas que den certeza a todos los integrantes de la cadena productiva del libro, con el fin de generar más y mejores lectores".

Una fiesta de los libros en donde se reconoció la participación del Estado, como recordó el secretario de Educación Pública, pues la Comisión Nacional de Libros de texto Gratuitos ha entregado más de 7 millones de libros —de texto gratuitos— de 1960 a la fecha.

Y en la diversidad que se persigue, en especial alrededor de las lenguas indígenas, Natalia Toledo reconoció que en la actualidad ya no solo se habla de libros en español, sino en alguna de las 68 lenguas que se hablan en nuestro país, siendo fundamental que la población reconozca que los libros son útiles.

La Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería se desarrollará hasta el 2 de marzo, con la presencia de más de 400 sellos editoriales. Como parte de las actividades se llevarán a cabo 13 ciclos de conferencias, organizados directamente por el encuentro editorial.

Más de 400 actividades son organizadas por distintas dependencias de la UNAM, lo que representa 31 por ciento del programa.

El estado invitado de honor, Colima, estará presente con más de 60 actividades, donde se evocarán a figuras como Griselda Álvarez.

* Con información de Jesús Alejo Santiago / milenio.com



La Dra. Claudia Sheinbaum, jefa de Gobierno de la Ciudad de México, externó su apoyo a la autonomía de la UNAM como egresada que es de la Máxima Casa de Estudios. Foto: CANIEM

Estimados editores,
al hacer sus trámites
del ISBN, ponemos
a su disposición
la siguiente
calculadora con
el fin de ayudar a
calcular los pesos
aproximados de los
libros. Sólo escanee
el código QR.



Calendario de ferias



FIL Palacio de Minería
20 de febrero a 2 de marzo

Discurso de Juan Luis Arzoz Arbide, en la FIL Minería

" Como industria editorial, seamos ejemplo, con nuestro trabajo, para otros sectores"

La Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana y los editores afiliados expresamos una profunda satisfacción por nuestra participación como coorganizadores y expositores en la Cuadragésima Primera Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería, que por medio de la Facultad de Ingeniería y con el auspicio de la Universidad Nacional Autónoma de México, inauguramos hoy 20 de febrero de 2020.

Con la organización y celebración de esta Feria, la UNAM cumple a cabalidad con su razón de ser: la educación, la formación de las nuevas generaciones de mexicanos y la difusión de la cultura, fines que son, a su vez, los más eficaces medios para forjar el progreso, el crecimiento y el desarrollo de las naciones y sus ciudadanos.

Cuando el referente es la universidad, las acciones de la UNAM revisten trascendental importancia, porque ésta es la institución de educación superior más íntimamente vinculada con la sociedad, ya que multiplica las oportunidades de acceso a la educación en beneficio de todas las clases sociales, sin exclusiones ni discriminaciones, vicios que atentan contra la inherente dignidad del ser humano y dan lugar a graves problemas estructurales.

La educación impulsa la formación integral de cada ser humano, pues le permite realizar a plenitud sus valores, perfeccionar sus capacidades y aptitudes, desarrollar sus talentos y convertirse así en un ciudadano pleno, solidario, responsable y agente activo en la solución de los problemas de su entorno.

A lo largo de la historia de México, en las luchas emprendidas por su independencia y por su libertad, encontramos elocuentes testimonios de la permanente vinculación universitaria en la vida de los ciudadanos.

La cultura es raíz y contenido de la vida personal y social, pues configura el perfil, la imagen y la voz de un país al construir y afirmar su identidad nacional. La cultura, a través de sus variadas manifestaciones, es el alma colectiva de una nación que habla de su pasado y de su presente, de su



Juan Luis Arzoz Arbide durante su intervención. Foto: CANIEM

vocación y de su destino. Nos brinda valores sociales irremplazables, como el respeto, la justicia, la honestidad, la tolerancia y la equidad, por citar solo algunos.

Por ello, es importante tomarnos de la mano y trabajar en conjunto a fin de enaltecer nuestro trabajo con estos valores sociales. De modo que, todos juntos, como industria editorial, seamos ejemplo para otros sectores, y así, a golpe de repetición sea algo habitual.

Se hizo hincapié en la protección de los derechos de autor y la libertad de expresión

Como industria y como mexicanos podemos y debemos ennoblecer a nuestro país, colocándolo como ejemplo de justicia, honestidad y puntualidad a nivel mundial.

Creo importante hacer hincapié en la cultura, en la necesidad de su apoyo y su acción como actividad estratégica para el desarrollo de México. No podemos dejar en el olvido nuestra cultura, en toda la extensión de la palabra.

Dentro de ese gran mundo, los contenidos, cualesquiera que sean sus soportes, juegan un papel fundamental como divulgadores, difusores y preservadores de nuestras raíces, de nuestros valores,

de nuestros proyectos de país, de nación y de encuentro con los demás países.

En este año en particular, los retos para el desarrollo de nuestros valores y nuestra cultura son muy grandes, por lo que hacemos un llamado a todas las autoridades para que fijen su atención y asuman un compromiso amplio para el impulso de políticas públicas que den certeza a todos los integrantes de la cadena productiva del libro, con el fin de generar más y mejores lectores.

Asimismo, necesitamos implementar estrategias de promoción de la lectura que impacten profundamente en la sociedad y que propicien el surgimiento, crecimiento y consolidación de las librerías de nuestro país.

Tenemos un marco legal muy importante y, sin duda, perfectible. Es tarea de todos hacer que opere y que se cumplan los postulados que se establecen en la Ley de Fomento para la Lectura y el Libro.

Es preciso reconocer que hay esfuerzos y proyectos de trabajo conjunto entre el sector público, el privado y la sociedad civil, y confiamos en que sean punto de partida para profundizar en los necesarios cambios sociales, esos que se inician en la reflexión y que la práctica transforma.

La CANIEM ha hecho enormes esfuerzos en tiempos recientes para convertirse en un factor de cambio dentro de la industria en general y competir en vanguardia e innovación con mercados editoriales internacionales. Nuestro objetivo es contribuir a crear condiciones favorables dentro del mercado para todos nuestros afiliados, desde los grandes editores hasta los pequeños editores independientes.

A los editores les toma mucho tiempo compartir la información de sus novedades con los sistemas de administración que utilizan los librerías. Contar con una base de datos confiable no es, entonces, un asunto de prestigio, sino una necesidad urgente si queremos hacer más eficiente la venta de libros.

La industria editorial es un ecosistema y, como tal, integra a los autores, los editores, los impresores, los papeleros, los distribuidores, los librerías, las plataformas de contenidos digitales y, por supuesto, a los lectores. Y todos juntos, damos cohesión al sector editorial.

Una parte fundamental de este ecosistema es el autor, ese personaje que desde la sabiduría y sen-

sibilidad de su pensamiento evoca historias, entretiene ideas, transmite conocimiento y desdobra pensamientos críticos; un personaje que en muchas ocasiones imaginamos solitario, pero que no está solo, no al menos para la difusión y cuidado de sus escritos, porque un editor es también eso, una figura que acompaña en todo momento al escritor desde su soledad, y en eso radica, también, la responsabilidad de la industria editorial.

En la CANIEM velamos por los derechos de autor, y para fomentarlos es necesario que los editores trabajen de la mano con la Secretaría de Educación Pública, la Secretaría de Cultura, la Secretaría de Hacienda y Crédito Público y, bajo una estrategia coordinada e incluyente, de pleno respeto, reconocimiento de los contratos vigentes y las liquidaciones correspondientes de los derechos de los autores.

Finalmente, la importancia y razón de ser de las ferias del libro que se celebran en el país radica en que acercan el libro a la compleja sociedad en la que vivimos y este sigue siendo el mejor instrumento, la herramienta insustituible para impartir la educación y para conservar, enriquecer y difundir el patrimonio cultural de nuestro país.

Es un honor que el estado de Colima sea el invitado especial, gracias y felicidades. Terminé mi intervención expresando nuestra amplia felicitación al Rector de la UNAM, Dr. Enrique Graue, al Dr. Carlos Agustín Escalante, Director de la Facultad de Ingeniería y al Licenciado Fernando Macotela, Director de la Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería, por la eficiente organización.

Les reitero que, los editores mexicanos estamos y estaremos presentes en esta importante feria del libro con la convicción profunda de que los valores del espíritu que menciona el lema universitario: “Por mi raza hablará el espíritu”, son los que nos permitirán lograr la transformación y el progreso de nuestro pueblo.

Deseo que la presencia de sus visitantes convierta a esta cuadragésima primera edición de la Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería en una radiante e ilustre fiesta de la cultura.

Y termino con una frase que me gusta, y que dice: “en Internet encontrarás lo que buscas, pero solo en una librería o feria del libro encontrarás lo que no estás buscando”.

Culminó el diplomado “Edición de Libros. Diplomado de profesionalización” de la CANIEM

Impartido en 148 horas y dividido en cuatro módulos

Los alumnos del diplomado “Edición de Libros. Diplomado de profesionalización” que coordina el Centro de innovación y desarrollo profesional para la industria editorial, Editamos, concluyeron sus estudios, divididos en cuatro módulos que buscan profesionalizar la figura del editor y de quienes desean desempeñar dicha función a partir de la reflexión, revisión y análisis de los componentes clave que caracterizan a esta figura.

Cabe señalar que el diplomado “Edición de Libros. Diplomado de profesionalización” es posible gracias a la colaboración de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la UNAM, a través de su División de Educación Continua. Asimismo, el aval académico que otorga la Máxima Casa de Estudios es importante porque respalda el esfuerzo del grupo de docentes, profesionales de alto nivel, que ponen todo su empeño para conformar un



Participantes del diplomado de libros. Foto: Editamos

plan de estudio que abarca todas las ramas de la edición de libros.

Es así como, el trabajar con la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la UNAM en la conformación de actividades académicas como ésta demuestra que la colaboración entre las institu-

ciones públicas y la iniciativa privada puede rendir frutos muy satisfactorios. La plantilla docente domina la teoría y está activa en la industria; esto le ha permitido a la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana, a través ahora de Editamos, estructurar minuciosamente el programa académico, lo que beneficia a los participantes, al mismo tiempo que brinda la oportunidad de adquirir conocimientos útiles en la labor de trabajo cotidiano.

El grupo de estudiantes de esta generación estuvo conformado por colaboradores de empresas y entidades como: Prensa Deportiva (empresa del estado de Veracruz); Servicios editoriales Utrilla; Téllez Espinoza. Consultoría Legal (empresa del estado de Puebla); SM; University of Dayton Publishing; MacMillan; UNAM; y una empresa independiente.



CURSO-TALLER



Corrección de estilo. Módulo 2

Más allá de la corrección idiomática

¿Sabes qué tan acertada es tu manera de corregir? ¿Te asaltan algunas dudas al realizar tu labor? ¿Requieres mayores fundamentos teóricos para sustentar tus decisiones?

Este curso está concebido para responder a los retos lingüísticos que enfrentan los profesionales involucrados en la corrección de textos. En este espacio se llevará a cabo un examen crítico de las correcciones propuestas por los participantes.

Objetivo general

- Ofrecer información actualizada que auxilie a los participantes a normar su criterio editorial.
- Producir conocimiento sobre las mejores prácticas de corrección de estilo.

MÓDULO 2: MÁS ALLÁ DE LA CORRECCIÓN IDIOMÁTICA

CONTENIDO TEMÁTICO

Charla introductoria: La corrección desde un enfoque discursivo

- El texto y su contexto
- De estilos a estilos
- ¿Subordinación al original o domesticación estilística?
- ¿El corrector al servicio del texto o al servicio del cliente?

Dilemas y tribulaciones del corrector

- Signos auxiliares (paréntesis, rayas, comillas): detalles imprescindibles
- Empleo de cursivas y comillas
- Citas, comillas y signos de puntuación

Cápsulas gramaticales

- Marcadores discursivos: cohesión y coherencia
- *electo/elegido*: formas verbales polémicas
- Preposiciones: cómo enfrentarlas

Análisis de casos prácticos

- Diagnóstico del original
- Errores objetivos y errores subjetivos
- Ojo crítico y mesura

Duración: 15 horas

Fechas: Del 9 al 13 de marzo de 2020

Horario: De 16:00 a 19:00 h

Fecha límite de inscripción: miércoles 4 de marzo de 2020

Después de esta capacitación tendrás derecho a participar de manera permanente en un chat de aprendizaje colaborativo.



Imparte: **Silvia Peña-Alfaro**



Licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas con grado de maestría en Lingüística Hispánica por la Universidad Nacional Autónoma de México. A partir de 1984 es consultora en lingüística aplicada. En esta actividad ha diseñado programas de capacitación especializados para periodistas, editores, correctores de estilo, traductores, redactores, maestros universitarios e investigadores. Ha sido instructora de la Caniem desde 1991 y ponente de múltiples talleres en México y en el extranjero. Es autora de varias publicaciones sobre la materia. Actualmente es miembro del Grupo Técnico de Expertos que trabaja en la norma para certificar la función de "Corrección de estilo", proyecto que lleva a cabo la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (Caniem) con el Consejo Nacional de Normalización y Certificación de Competencias Laborales (Conocer).

INFORMES:

CENTRO DE INNOVACIÓN Y DESARROLLO PROFESIONAL PARA LA INDUSTRIA EDITORIAL, S.C.
con Leticia Arellano Arriaga
Coordinadora de gestión académica

Teléfonos: 55 5604 3294 • 55 5688 2011 ext. 728

leticia.arellano@editamos.com.mx

Holanda 13, colonia San Diego Churubusco • Coyoacán 04120 Ciudad de México

ACEPTAMOS PAGO CON TARJETAS DE CRÉDITO Y DÉBITO, EFECTIVO, PAGO CON PAYPAL Y DEPÓSITO BANCARIO

DISEÑAMOS CURSOS, SEMINARIOS Y CONFERENCIAS DE ACUERDO CON LOS REQUERIMIENTOS DE SU EMPRESA.



55 7537 8695



editamos CIF



editamos CIF



editamos CDP

www.editamos.com.mx

Nos reservamos el derecho de cancelar o posponer las actividades que no reúnan el mínimo de participantes.

CONTEC tiene el objetivo de acercar a los editores a la Feria del Libro de Frankfurt: Marifé Boix García

La vicepresidenta de la Feria del Libro de Frankfurt nos otorgó una entrevista a propósito de su visita a México

La Feria del Libro de Frankfurt es la mayor feria comercial de libros del mundo. Tiene lugar cada año a mediados de octubre en Fráncfort del Meno, Alemania. Representantes de compañías de publicidad y multimedia de todo el mundo acuden a esta feria para negociar derechos publicitarios, así como cláusulas de licencia.

Marifé Boix García, vicepresidenta de la Feria del Libro de Frankfurt, estuvo en México, por lo cual concedió una entrevista a Jorge Iván Garduño, coordinador de Comunicación de la CANIEM para platicar sobre los mercados internacionales de la industria editorial, así como la importancia de la Feria del Libro de Frankfurt y de CONTEC.

Jorge Iván Garduño (JIG): *¿Por qué surge el interés de los organizadores de la Feria del Libro de Frankfurt en México? ¿Cómo es que se dan estos lazos con ustedes en nuestro mercado editorial?*

Marifé Boix García (MBG): Primeramente, la Feria del Libro de Frankfurt trabaja con editores del libro de todo el mundo. En Frankfurt hay más de 110 países representados en la feria, y mayoritariamente son las Cámaras del Libro las asociaciones que vienen participando, además de muchos editores independientes, o con stands independientes, que vienen a exponer a la feria.

Entonces, hay particular interés en distintas regiones, por lo que tenemos oficinas establecidas en México desde octubre pasado, especialmente con un proyecto que se llama Metabooks, que tiene que ver con los metadatos, a través de los cuales pretendemos una mayor profesionalización de la industria editorial, como ya lo hemos hecho en otras regiones del planeta, esto para compartir datos sobre libros y poderlos encontrar y vender mejor. La oficina de la Ciudad de México se ubica en la sede de la Cámara Nacional de la Industria Editorial, es decir, en el mismo corazón de los representantes de la industria editorial mexicana.



Marifé Boix García. Foto: Jorge Iván Garduño / CANIEM

Por otra parte, esta es la cuarta ocasión que venimos a la Ciudad de México con CONTEC, y ya contamos con el apoyo de nuestro personal de la oficina que tenemos en esta ciudad.

JIG: *¿Cuál es la importancia de la Feria del Libro de Frankfurt para el mercado editorial de todo el mundo?*

MBG: La Feria del Libro de Frankfurt dura cinco días, es la feria más grande a nivel mundial, y lo que es interesante destacar es que, el 70 por ciento de los expositores es internacional, y 30 por ciento es alemán. Eso significa que todos son mutuamente profesionales unos con los otros, es decir, aparte de los profesionales que vienen y que no tienen stand, los mismos expositores, mexicanos, por ejemplo, son al mismo tiempo visitantes profesionales de sus pares, los norteamericanos, los europeos, los africanos o árabes, quienes también traen sus contenidos.

Entonces, la Feria del Libro de Frankfurt es un espacio de intercambio, es la posibilidad de ver a todo el mundo a nivel editorial, y también de medirse con el resto del mundo, ¿dónde está tu mercado en comparación con otras regiones y con otras industrias del libro en otros países?

La Feria del Libro de Frankfurt dura sólo cinco días, los tres primeros están dedicados al visitante profesional, y los dos últimos, que caen en fin de semana, están abiertos al público en general. De lo que nos estamos percatando, sobre todo en los últimos años, es que muchos de los editores, principalmente los que pertenecen a las grandes empresas editoriales, tienen un especial interés en mantener un contacto directo con el público en general, y ya no es por venderles sus libros sino es para crear o fomentar el vínculo directo con el público y también con los autores que trae cada editorial.

Otra cosa importante, me parece, es que en la Feria del Libro de Frankfurt solo se venden libros el fin de semana, y al mismo precio que en la librería, o sea, no hay descuentos, por lo que nosotros los organizadores dependemos de la Asociación de Editores y Libreros de Alemania y hay más libreros asociados que editores, entonces no podemos trabajar en contra de los libreros, al revés, tenemos que apoyar las librerías, porque queremos que sobrevivan, así que, además de la lucha por el precio fijo, la feria no debe de ser una competencia para las librerías, por eso vendemos los libros al mismo precio al que se vendería en la librería, esto no significa que los libros extranjeros estén sujetos al mismo precio, pero los libros alemanes sí, porque son los que formarían competencia con el librero alemán.

JIG: ¿En qué radica la relevancia relacionada con que los editores mexicanos acudan a la Feria del Libro de Frankfurt?

MBG: Siempre buscamos que sea una feria integral para todos los editores asistentes, preparamos un programa que los vaya guiando y tenga actividades de apoyo, además de que siempre ofrecemos dos programas, el de invitación y el de fellowship, donde invitamos a editoriales más pequeñas, o a jóvenes profesionales que se han destacado por su labor editorial, es decir, organizamos programas, eventos, matchmaking, encuentros con otros países. Durante varios años hemos preparado un encuentro profesional con las editoriales de Brasil, porque están todos en el mismo continente, pero Brasil sigue siendo el desconocido por tener otra lengua, a pesar de estar a un lado de grandes países editores. Es decir, organizamos un desayuno con los editores brasileños y los editores latinoamericanos de habla hispana, por ejemplo. Son este tipo de actividades las que se organizan para conectar a los editores, en ellas uno intercambia sus datos y después decide si hace negocios o no.

JIG: ¿Cómo acude un editor mexicano a la Feria de Frankfurt?

MBG: El proceso inicia a finales de noviembre, durante la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, donde estamos siempre con un stand en el que se pueden registrar para Frankfurt del año siguiente con un pequeño descuento, lo cual aplica para las editoriales que buscan una presencia en lo individual o bien para las cámaras, asociaciones o grupos que representan al libro.

Esto lo deben aprovechar los editores, de ahí la importancia de que me brinden este espacio. Después, tenemos, como fecha límite oficial de registro, el mes de enero, esto para la feria del año en curso. En este caso, en enero pasado venció el plazo para registrarse a la feria del libro de 2020.

Asimismo, tengo que decir que este año será un año especial, ya que por primera vez no podremos ocupar el pabellón en el que siempre han estado los editores de América Latina, España, Francia, Italia, entre otros, debido a que hay que remodelarlo, y durante los próximos tres años no estará disponible. Por lo tanto, hemos estado trabajando en una nueva disposición de los expositores en la feria, por lo que la distribución sufrirá un “leve” cambio, así que algunos espacios, como los que estaban en el Pabellón 5, ya no estarán disponibles. En ese sentido, se aconseja registrarse cuanto antes para ubicarlos en un espacio adecuado.

Por otra parte, empresas más pequeñas pueden participar a través del stand de la Cámara Nacio-

nal de la Industria Editorial Mexicana, que sobra decir que ya tiene reservado su espacio, así que basta con que se acerquen a la CANIEM para tener presencia en la Feria del Libro de Frankfurt.

JIG: ¿Cómo se estrechan los lazos entre los organizadores de las diversas ferias del libro en el mundo?

MBG: Entre los organizadores de ferias, hay un grupo de directores de ferias que se encuentran, hablan y comparten objetivos, problemas comunes o no tan comunes, pero que para algunos son importantes y que buscan el apoyo de sus pares. Este grupo de trabajo existe desde hace ya muchos años y gracias a eso también se han conseguido lazos entre los organizadores de ferias que se apoyan mutuamente. Asimismo, partiendo de estos grupos de trabajo, algunos invitados de honor se van repitiendo en todo el mundo, partiendo de estrechar lazos. En la Feria del Libro de Frankfurt se dan este tipo de reuniones entre los diversos organizadores de las ferias del mundo.



CÁMARA NACIONAL DE LA INDUSTRIA
EDITORIAL MEXICANA



Certificación de competencias laborales en las siguientes funciones:

Promoción

- EC0120.01 Promoción de lectura
- EC1166 Promoción de libros de texto

Bibliotecas Escolares

- EC0957 Gestión de bibliotecas escolares

Librerías

- EC0486 Compra de libros para librerías
- EC0538 Venta de libros en librerías

Edición

- EC1191 Uso de las normas ortográficas en textos impresos /digitales (nivel intermedio)
- EC1207 Uso de normas para redactar textos impresos/digitales

“La certificación de competencias es el proceso a través del cual las personas demuestran por medio de evidencias, que cuentan, sin importar como las hayan adquirido, con los conocimientos, habilidades y destrezas necesarias para cumplir una función a un alto nivel de desempeño de acuerdo con lo definido en un Estándar de Competencia.”*

*Fuente: CONOCER

Más información: Claudia Domínguez, Líder de Proyecto ECE,
entidadcertificadora@caniem.com, 555688 2221 y 555688 2009 ext. 714

JIG: *Precisamente con todo este asunto de estrechar lazos, y con los mercados editoriales cada vez más conectados y potencializando las oportunidades regionales, ¿qué es Metabooks México?*

MBG: En realidad es una plataforma programada por una empresa hermana de la Feria del Libro de Frankfurt llamada MVB, que se dedica a ofrecer soluciones al mercado editorial. En principio era para la industria del libro en lengua alemana que existe desde hace decenas de años. Esta plataforma de metadatos consistía primero en catálogos impresos enormes, luego se pasó a CD Room, y así hasta que se ha ido actualizando y programando de nuevo, ahora con muchos algoritmos y con facilidades para los editores que ingresan sus datos y para el librero que los recibe. Se trata de un proyecto que hace 3 o 4 años llevamos a Brasil por interés de la Cámara Brasileña el Libro, y está funcionando muy bien; ya tenemos el 70 por ciento del mercado del libro en ese país, y a la mayoría de los libreros asociados a la plataforma. Se observa que ha ayudado a la profesionalización de la industria con esa unificación de datos. De lo que se trata es de ahorrar tiempo eliminando ciertas tareas repetitivas, como es rellenar hasta 17 formularios distintos, como sucedía en Brasil, lo cual puede generar muchos errores que se evitan al automatizar todo en un solo formulario, ganando tiempo para que esas personas lo ocupen en otros asuntos de la empresa.

Esta experiencia en Brasil la queremos replicar en el mercado de habla hispana, y esto lo queremos llevar incluso a un tema de distribución, para que el librero en Argentina vea lo que se produce en México, algo importante para el mercado. ¿Cómo lo va a recibir?, ese ya es un asunto de una segunda etapa, pero por el momento estar visibles es en lo que nos estamos enfocando.

Esto es lo que estamos empezando aquí en México.

JIG: *Por cuarta ocasión se realizó CONTEC México. ¿Qué tan positiva es la realización de este tipo de eventos para el sector editorial?*

MBG: Uno de los objetivos al realizar este tipo de actividades en México ha sido siempre el poder acercar la Feria del Libro de Frankfurt a los editores que no pueden viajar a Alemania, por diversas cuestiones, así que la idea es traer la experiencia

de Frankfurt a los editores de otras regiones, y traer a ponentes internacionales, para que entren en contacto con los editores mexicanos. CONTEC ayuda mucho, porque si bien también realizamos actividades en la FIL Guadalajara, de pronto, tanto en Frankfurt como en Guadalajara hay una saturación de actividades, así que CONTEC es un buen momento para sentarse y conocer a los expertos que traemos por más de una hora. A las ferias normalmente se va a hacer negocio, y CONTEC es para acercar al editor con profesionales que están ahí y pueden ayudar a generar nuevas ideas de negocio, pero no necesariamente o forzosamente tienen que hacer negocio. Por ejemplo, este año nos centramos en “Narrativas transmedia” e “Inteligencia artificial”, porque consideramos que las diferentes maneras de contar historias son posibilidades de llegar a nuevos públicos, ya sea a través de nuevas formas de montajes y puestas en escena o mediante nuevas estrategias en redes sociales, o todas juntas.

Así que, creemos que es positivo aportar con este tipo de eventos a la formación profesional de los editores, ya que no todos, incluso, pueden viajar a Guadalajara. De ahí que pensamos que, si venimos con este tipo de actividad, que cambia de temática cada año, donde intentamos traer los temas actuales que están siendo discutidos en el

mundo editorial, pues tiene todo el sentido que la gente pueda participar en estos eventos. Así que, es el granito de arena que la Feria del Libro de Frankfurt pone para incentivar y aportar a la industria editorial mexicana.

JIG: *¿Algo que gustes agregar Marifé?*

MBG: Que se acerquen a Metabooks México, nos encuentran en las instalaciones de la CANIEM; que no tengan miedo a las soluciones tecnológicas, ya que éstas están para mejorar y abrir el mercado del sector editorial, y potencializarlo. Y decirles que, si este año no pudieron asistir a CONTEC, por la razón que sea, por favor, hagan el esfuerzo para asistir en la próxima edición; les aseguro que saldrán con un enfoque positivo, porque ponemos mucho esfuerzo en todo ello para su beneficio. También agregaría que la Feria del Libro de Frankfurt tiene presencia en diversas regiones del mundo, que somos sus aliados para generar nuevas maneras de hacer negocio en el mundo editorial. Gracias.

Jorge Iván Garduño*

* Escritor y periodista mexicano. Coordinador de Comunicación de la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana

Código de ética

Desde su fundación, hace más de 55 años, la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (CANIEM), como organismo que agrupa a un número importante de las editoriales establecidas en México, se ha desempeñado con estricto apego a las normas éticas aceptadas por nuestra sociedad. Ese conjunto de normas, así como las políticas que regulan su observancia, se ven ahora plasmadas en un Código con el que la Cámara pretende mantener y estimular las relaciones entre sus afiliados y las de éstos con el entorno social, bajo un conjunto de preceptos de ética y buena conducta empresarial y laboral.

Invitamos a nuestros afiliados y adherentes, a los colaboradores internos y externos que prestan sus servicios, a una lectura cuidadosa del Código de Ética que aquí presentamos y que fue aprobado en la asamblea del 21 de marzo de 2019. Asimismo, deseamos nos hagan llegar su carta de aceptación enviándola al correo electrónico: serviciosafiliados@caniem.com.

Dar click para ir al documento.

La CANIEM entrega constancias a participantes del curso-taller de la Dirección de Publicaciones del IPN

Fue impartido por la CANIEM a través de Editamos

Sabemos que en diciembre de 2010 la Real Academia Española y la Asociación de Academias lanzaron al mercado la última edición de la *Ortografía de la lengua española*. Más allá de los cambios mencionados por los medios, esta publicación amplía y precisa múltiples aspectos del tema, dando respuestas puntuales a innumerables dudas que surgen en el uso cotidiano de la lengua.

¿Cómo conjuntar estos conocimientos en una herramienta práctica para el trabajo cotidiano? Este curso se ha diseñado especialmente para los profesionales de la lengua (redactores, correctores, editores, traductores, periodistas, etc.) y para todos aquellos que aspiran a un manejo impecable del español.

Es así como surge el interés de ofrecer información sobre la obra *Ortografía de la lengua española* así como estrategias para su manejo, y la CANIEM, por medio del Centro de innovación y desarrollo profesional para la industria editorial, Editamos, impartió este curso. El pasado 14 de febrero se entregaron las constancias a los 17 participantes.

Los temas abordados fueron: El alfabeto o abecedario; El acento gráfico o tilde; Mayúsculas y minúsculas; La representación gráfica de las unidades léxicas; La ortografía de las expresiones procedentes de otras lenguas.

Este curso-taller fue impartido por la Mtra. Silvia Peña-Alfaro, quien es Lic. en Lengua y Literaturas Hispánicas con Maestría en Lingüística Hispánica por la Universidad Nacional Autónoma de México por la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Ha sido ponente de innumerables talleres de corrección de estilo a editores, correctores de estilo, periodistas, traductores y profesionales en el arte de escribir tanto en México como en el extranjero. Es autora de varias publicaciones sobre la materia. Fue responsable de la adaptación lingüística y la revisión técnica de la última edición en español del *Manual de publicaciones de la American Psychological Association*, editado por El Manual Moderno en 2010.



Participantes que recibieron su constancia de acreditación. Foto: especial



**ELLOS SON
COMO MI
SEGUNDA
FAMILIA.**

EL BIENESTAR DE TODOS
ES NUESTRA EMPRESA

Voz de las Empresas 
Consejo de la Comunicación

Concluye curso-taller Corrección de estilo ¿hasta dónde corregir?, por Silvia Peña-Alfaro

Temas esenciales se abordaron en este primer taller



Grupo de participantes del curso-taller Corrección de estilo “¿Hasta dónde corregir?”.
Foto: Editamos

En nuestro día a día, surgen múltiples dudas: “¿Qué fuentes autorizadas consultar?”; “¿Qué criterios de corrección aplicar?”; “¿Hasta dónde corregir?”. De aquí la importancia de la impartición de cursos-talleres como el denominado “Corrección de estilo ¿Hasta dónde corregir?”, el cual fue impartido del 10 al 14 de febrero en las instalaciones de la CANIEM.

Impartido por la Mtra. Silvia Peña-Alfaro, este fue concebido para responder a los retos lingüísticos que enfrentan los profesionales involucrados en la corrección de textos. Es por esto que durante 15 horas de arduo trabajo, se ejemplifica la enseñanza con casos prácticos que refuerzan lo mostrado, asimismo, se ejecuta un examen crítico de las correcciones propuestas por los participantes, a fin de que, como parte medular de su quehacer profesional, y en búsqueda de la formación del corrector, se adquiriera un conocimiento cabal de la normativa lingüística y de su interacción con la lengua en uso.

Este primer módulo, de dos, se abordaron los temas: ¿Cuál es la normatividad lingüística vigente?; conflictos entre norma y uso, entre corrección y ultracorrección; diversos criterios de corrección; deberes y derechos del corrector; dilemas y tribulaciones del corrector; guión / guion: dudas de acentuación; mayúsculas: más allá de la normatividad; sobre exigidos / sobreexigidos/ sobrexigidos: escollos en la escritura de palabras; signos de puntuación: detalles imprescindibles; cápsulas gramaticales; gerundios fallidos y gerundios felices; concordancia gramatical: normas y licencias; la flexibilidad sintáctica del español; cualidades del estilo; vicios de redacción; y fuentes de consulta: cómo identificarlas, cómo manejarlas.

Silvia Peña-Alfaro es Licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas con grado de maestría en Lingüística Hispánica por la UNAM. A partir de 1984 es directora general de Comunicart, despacho de consultoría en lingüística aplicada. En esta actividad ha diseñado cursos de redacción especializados para periodistas, editores, correctores de estilo, traductores, redactores, maestros universitarios e investigadores. Ha sido instructora de la CANIEM desde 1991 y ponente de múltiples talleres en México y en el extranjero. Es autora de varias publicaciones sobre la materia y creadora de la llamada “Carta de navegación lingüística”. El 9 de marzo dará inicio el Módulo 2 llamado “Más allá de la corrección idiomática”.

41 FIL
Palacio
de Minería
MÉXICO

**FIL
PM
MX**

20 Feb — 2 Mar — 2020

Estado Invitado: Colima

Tacuba 5 Centro Histórico, Ciudad de México
Jornadas Juveniles: 24, 25 y 26 de febrero
Universidad Nacional Autónoma de México
Facultad de Ingeniería

Cuarto año consecutivo en el que México vive la experiencia CONTEC

Se efectuó los días 18 y 19 de febrero

A los seres humanos nos gusta contar historias, es algo natural buscar que un relato perdure, ya sea en forma oral, impresa o audiovisual. Las narrativas transmedia también son una forma del relato, son herramientas que nos permiten que una narración se expanda mediante los más diversos lenguajes, medios y plataformas de comunicación.

Por cuarto año consecutivo, México vive la experiencia CONTEC, un programa mundial de La Frankfurter Buchmesse —Feria del Libro de Frankfurt— que busca crear un espacio dedicado a todo lo relacionado con el sector editorial para fortalecer y consolidar el mercado del libro a nivel mundial.

Con una vista privilegiada del corazón Histórico de la Ciudad de México, dentro de las instalaciones de El Centro Cultural España surgieron una serie de conversaciones, encuentros y mesas redondas que sirvieron para resaltar la importancia de los metadatos, las oportunidades y los desafíos que suponen a diversas escalas. Los ejes temáticos a partir de las Narrativas Transmedia y la llamada Inteligencia Artificial reforzaron la relación que establece lo editorial con otras industrias creativas como el cine y la televisión.

CONTEC México abrió la discusión en cuanto a tecnologías y modelos de negocio que permitan un manejo menos complejo de ese conjunto estructurado de datos sobre datos que nos describen la existencia de un libro.

En la mesa redonda "La era de los datos como inteligencia de negocios para la industria del libro", moderada por el director general de la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana, Dr. Alejandro Ramírez Flores, se abordó la necesidad de los metadatos para tomar decisiones, para ser visibles y obtener la información que permita analizar a los lectores, dejando atrás el Excel y aprovechando el trabajo estadístico que permita sacarle provecho real a las tecnologías o inteligencias artificiales.

Al respecto, Marianela Camacho, de editorial Costa Rica habló de su experiencia como editora



El Dr. Alejandro Ramírez Flores moderó la mesa "La era de los datos como inteligencia de negocios para la industria del libro".
Foto: CANIEM

y del reto de trabajar con bases de datos analógicas para después adoptar un nuevo modelo de negocio que alcanzará no sólo para el mercado interno sino para proyectarse a nivel mundial. Tomás Granados, director editorial de Grano de Sal se refirió a los metadatos como ese eslabón que permite a los editores dar a conocer lo que publican, más allá del análisis de ventas, son vistos más bien como una herramienta de difusión de lo publicado. Para Granados la parte medular es la sistematización y la estandarización de los mismos para tender lazos de colaboración óptimos con las librerías y llegar de forma eficiente al lector-consumidor final. Granados mostró a los asistentes una lámina con un primer catálogo de metadatos que se preparó para un editor en Frankfurt de 1564, pero el origen mantiene la idea esencial de hacer presentes y clasificables los libros. También confesó que «los editores ponen mucho énfasis en la calidad del producto terminado, en la portada, la calidad del texto y por estar más concentrados en el objeto, olvidan que ese objeto en lo que se ha puesto tanto cariño y tanto cuidado intelectual, vive en un entorno de descripción del objeto, del retrato hablado de los libros».

En su intervención, Rodrigo López Ramírez, director general de Librerías el Sótano señaló que trabajar con la ficha técnica de un libro en Excel puede parecer un recurso arcaico, pero en México se sigue haciendo así, se escanea la portada, se captura manualmente y así logra sumarse a un

catálogo. Frente a este panorama, desde hace un año, Librerías el Sótano trabaja con Metabooks, pues es necesario y urgente estar al día en los procesos. La idea es hacer equipo y apoyar a las editoriales, trabajar juntos. El proceso llevará tiempo, pero ya comenzamos. La colaboración con Metabooks nos ha permitido tomar decisiones en todos los niveles, desde perfilar las sucursales de acuerdo con la zona geográfica en la que están y al público que las frecuenta; además es posible predecir la demanda, tener una brújula para montar exhibiciones y la parte esencial «a los clientes que son fundamentales para nosotros, les permite encontrar el libro y títulos afines que están buscando de la manera más sencilla y eficiente posible».

Carlos Rojas resaltó la importancia de la utilización adecuada de los metadatos que es la información de cualquier producto que puede leerse o entenderse desde cualquier sistema. Las herramientas digitales en las que se vierten esos datos son las que permiten entrelazar la información, eso es lo que origina las búsquedas. Todos buscamos en Google y en esos buscadores se hace un algoritmo que lee los metadatos que arrojan resultados de búsqueda.

El libro es un producto cultural, que requiere información específica desde título, autor y precio hasta detalles como quién realizó la traducción, si alguien escribió la introducción, si es una edición anotada o qué artículos de prensa están relacionados.

El aumento en la venta es progresivo porque más gente realizando búsquedas tiene más posibilidades de encontrarse con ese libro, con ese texto que se produce, distribuye y consume.

En conclusión, los metadatos no son una solución mágica, pero es un importante eslabón en la cadena del libro que fortalecerá la industria editorial mexicana. En el caso alemán funciona desde hace 50 años, antes de que la palabra metadatos fuera concebida como ahora. En España funciona y en América Latina aún está en ciernes con el caso brasileño de avanzada, sin embargo, la situación histórica, social y económica de cada país determinará el -cómo- hacer una herramienta verdaderamente funcional para la industria del libro en México y en Latinoamérica.

Con la determinación de impulsar la industria de esta región, Marifé Boix García vicepresidenta de la Feria del Libro de Frankfurt abrió el diálogo y estimuló el libre flujo de pensamiento a través de



Hubo gran interés entre el público asistente durante los dos días de actividades. Foto: CANIEM

CONTEC, donde se concibieron valiosas propuestas para construir y fortalecer una cultura global sobre la importancia y la utilidad de los metadatos en la industria editorial.

Aquí puedes ver algunas de las actividades de CONTEC México:

www.youtube.com/watch?v=2nt1SFcLsdQ

* Con información de América Gutiérrez-Librerías El Sótano / Publishnews.es

Abre convocatoria del Premio Centzontle 2020 para escritores en lenguas originarias

La convocatoria estará abierta desde el 22 de febrero, hasta el viernes 26 de junio

Manuscritos de autores nacionales mayores de edad, residentes de la Ciudad de México y hablantes de una lengua originaria, pueden postularse a partir de este sábado 22 de febrero y hasta el viernes 26 de junio para el Quinto Premio a la Creación Literaria en Lenguas Originarias Centzontle 2020, convocado por la Secretaría de Cultura capitalina para reconocer a quienes, con su escritura, preservan las raíces y diversidad lingüística del país.

Organizado en reconocimiento al carácter pluricultural, plurilingüe y pluriétnico de la capital del país —donde se hablan 55 de las 68 lenguas indígenas nacionales—, el certamen premiará a la persona que resulte ganadora con la publicación de su obra, la entrega de 50 mil pesos y un diploma de reconocimiento.

El fallo del jurado será inapelable y dado a conocer durante la VII Fiesta de las Culturas Indígenas, Pueblos y Barrios Originarios de la Ciudad de México 2020. Conforman el equipo evaluador reconocidos escritores y expertos de lenguas originarias, de amplia trayectoria, así como un especialista en lenguas indígenas.

Los trabajos solicitantes tendrán que enviarse por correo postal o entregarse personalmente, de lunes a viernes de 10:00 a 17:00 horas, en las oficinas de la Dirección General de Vinculación Cultural Comunitaria de la Secretaría de Cultura de la Ciudad de México, ubicadas en Avenida de la Paz 26, tercer Piso, colonia Chimalistac, alcaldía Álvaro Obregón.

cultura.cdmx.gob.mx



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SECRETARÍA
DE CULTURA

Los textos pueden estar escritos en prosa o verso, pero deben ser inéditos y creados originalmente en alguna lengua materna, con traducción al español. El tema y forma son libres. La extensión es de 20 a 60 cuartillas.

Por *Tsína rí náyaxaa / Cicatriz que se mira*, el jurado decidió otorgarle al poeta tlapaneco Hubert Martínez Calle el Primer Premio a la Creación Literaria en Lenguas Originarias Centzontle 2016; en posteriores ediciones se reconoció el poemario *Ñu'ú vixó / Tierra mojada*, de Nadia López García, y *Guichiyoo*, de Víctor Manuel Vásquez Castillejos.

El periodo de registro del certamen inicia el 22 de febrero y concluye el 26 de junio 2020, hasta las 15:00 horas. La convocatoria completa está disponible en la página web de la dependencia: www.cultura.cdmx.gob.mx/eventos/evento/quinto-premio-la-creacion-literaria-en-lenguas-originarias-centzontle-2020.

Luis Felipe Fabre recibe el XII Premio Iberoamericano de Novela *Elena Poniatowska* de la Ciudad de México

La escritora Elena Poniatowska y el secretario de Cultura de la Ciudad de México, José Alfonso Suárez del Real y Aguilera, entregaron la noche del 19 de febrero el XII Premio Iberoamericano de Novela que lleva el nombre de la cronista y narradora mexicana, al poeta, ensayista y editor Luis Felipe Fabre, por su obra *Declaración de las canciones oscuras*, una historia sobre la exhumación de Juan de la Cruz, religioso y poeta místico del siglo XVI español.

El Premio Iberoamericano de Novela *Elena Poniatowska*, certamen convocado por el Gobierno capitalino, a través de la Secretaría de Cultura local, destacó Suárez del Real y Aguilera en la ceremonia, es un doble homenaje: por una parte, al trabajo literario en lengua española y, por otra, “a una de las mujeres más queridas de México, no sólo por lo que ha brindado como escritora y periodista, sino como persona y vecina que ha aportado a muchos procesos sociales”.

Este reconocimiento, añadió el funcionario, reafirma “la fe en la cultura como transformadora de la vida de los seres humanos; con esto refrendamos que la cultura es y seguirá siendo la gran procesadora del reencuentro fraternal entre los seres humanos”.

En su décimo segunda edición, el galardón, que se entregó por primera vez en las instalaciones de la Fundación Elena Poniatowska Amor, distinguió a una obra “que se asume como una novela, pero es un extraordinario trabajo literario hecho con poesía que se ríe de la poesía, que se mueve dentro de muchos géneros narrativos y establece un muy singular juego del que el lector se da cuenta poco a poco”, señaló Philippe Ollé-Laprune, integrante del jurado.

Por su parte, Elena Poniatowska expresó su satisfacción porque el reconocimiento se otorgó a un escritor joven. “Lo que más necesita la literatura, así como la política, son renovaciones, cambios e ir hacia adelante. Todos amamos a Carlos Fuentes, a Octavio Paz y a quienes han hecho la gran literatura, pero queremos ir hacia adelante con mucha creatividad, con mayor creatividad que en el pasado”, manifestó.



El autor recibiendo el reconocimiento de manos de José Alfonso Suárez del Real. Foto: especial



Luis Felipe Fabre y Elena Poniatowska. Foto: especial

En tanto que el laureado, Luis Felipe Fabre, dijo estar “contento y sorprendido porque soy poeta y me logré colar entre los novelistas, y mi vida tiene un panorama muy alentador en adelante”. Se premia un libro, agregó, “que tiene que ver con algo muy básico de la literatura: un presente ampliado, es decir, con eso de cómo poder habitar el presente a veces inhabitable”.

En la ceremonia de premiación también estuvieron presentes Inti Muñoz Santini, coordinador ejecutivo de Asuntos Especiales y Asesoría Cultural de la dependencia; Felipe Haro, director de la Fundación Elena Poniatowska Amor, así como los escritores Margo Glantz y Mario Bellatin.

En su décimo segunda edición, el Premio Iberoamericano de Novela *Elena Poniatowska* contó con un jurado integrado por cinco escritores de reconocido prestigio: Kyra Galván, Verónica Gerber Bicecci, Cristina Rivera Garza, Armando González Torres y Philippe Ollé-Laprune, quienes eligieron por mayoría de votos el libro de Luis Felipe Fabre, una historia que envuelve al lector en una atmósfera lúgubre situada en el siglo XVI.

Con un lenguaje y tono de la época, *Declaración de las canciones oscuras* (2019) –editado por Sexto Piso–, narra el traslado del cuerpo de fray Juan de la Cruz, el gran poeta y místico carmelita, que al ser exhumado se le encuentra con un aspecto tan fresco como el día de su muerte, lo que despierta en la población intriga y desmedido fervor por poseer alguna parte del cadáver.

Luis Felipe Fabre es originario de la Ciudad de México (1974). Estudió Comunicación en la Universidad Iberoamericana en México y Literatura Hispanoamericana y Española en la Universidad de Salamanca, España. Fue becario del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (Fonca) en los periodos 2004–2005 y 2007–2008.

Con sus obras *Cabaret Provenza*, *Leyendo agujeros* y *La sodomía en la Nueva España*, entre otras, ha obtenido galardones de las revistas *Punto de Partida* y *Plural*, así como el Premio de Ensayo Literario *José Revueltas*. Por su estilo literario ha participado en diversos festivales internacionales de poesía como el *Maicromashin Poetic Festival* en 2009.

* Con información de la Secretaría de Cultura de la Ciudad de México



Convocatorias abiertas

Premios Nacionales de Literatura de la UAS 2019
28 de febrero de 2020

**Convocatoria Edebé para publicación
de literatura infantil y juvenil**
15 de marzo de 2020

Premios El Barco de Vapor y Gran Angular 2020
24 de abril de 2020

Premio Nacional de Poesía Joven Elías Nandino 2020
24 de abril de 2020

Premio Nacional de Cuento Joven Comala 2020
24 de abril de 2020

Premio Nacional de Cuento Breve Julio Torri 2020
24 de abril de 2020

Premio Nacional de Novela Joven José Revueltas 2020
24 de abril de 2020

**Premio Nacional de Crónica Joven
Ricardo Garibay 2020**
24 de abril de 2020

Premio Nacional de Novela Gráfica Joven 2020
24 de abril de 2020

Premio Nacional de Ensayo Joven José Luis Martínez 2020
24 de abril de 2020

Premio Mauricio Achar/Literatura Random House
27 de abril de 2020

Iberoamérica Ilustra
30 de abril de 2020

Premio de Literatura Sor Juana
30 de abril de 2020

**Premio Nacional de Dramaturgia Joven Gerardo
Mancebo del Castillo 2020**
8 de mayo de 2020

Premio Hispanoamericano de Poesía para Niños 2020
20 de junio de 2020

Premio a la Creación Literaria en Lenguas Originarias Centzontle 2020
26 de junio de 2020

**Séptimo Premio Iberoamericano
de Poesía Joven Alejandro Aura 2020**
3 de julio de 2020

Christian Peña recibe Premio Iberoamericano Bellas Artes de Poesía Carlos Pellicer para Obra Publicada

El jurado destacó la investigación detectivesca en *Expediente X.V.* que realiza sobre la muerte de Xavier Villaurrutia

Por su obra *Expediente X.V.*, el poeta y ensayista Christian Peña (Ciudad de México, 1985) recibió el Premio Iberoamericano Bellas Artes de Poesía Carlos Pellicer para Obra Publicada 2019, en una ceremonia realizada en la Sala de Arte Antonio Ocampo Ramírez del Centro de Investigaciones de la Cultura Maya y Olmeca (Zona CICOM), en Villahermosa, Tabasco, en el marco de las Jornadas Pellicerianas.

Durante la ceremonia de reconocimiento, la secretaria Alejandra Frausto resaltó: “La poesía hace que el mundo sea mejor. Es esa una fisura del lenguaje con la que podemos tocar la eternidad, es lo que nos mantiene en momentos difíciles; la poesía nos construye, nos duele, nos hace llorar y soñar”. El jurado del premio, integrado por Selene Isolda Dosamantes, Armando Alanís Pulido y Álvaro Ruiz, otorga por unanimidad este reconocimiento “porque desmenuza y retrata la muerte de Xavier Villaurrutia, uno de los autores clave en la tradición literaria mexicana, mediante una investigación detectivesca con materiales extra poéticos que resaltan el oficio de ambos autores y establecen un diálogo con el lector”, según consta en el acta de deliberación.

Al respecto, la secretaria de Cultura de Tabasco, Yolanda Osuna Huerta, señaló que el Premio Iberoamericano Bellas Artes de Poesía Carlos Pellicer para Obra Publicada “evoca la memoria de quien, con su poesía, contribuyó a trazar un cambio significativo en la lírica hispanoamericana, sobre todo porque abarcó diversidad, formas y estilos”.

La funcionaria estatal agregó que “la obra de Pellicer es monumental por su diversificación y alcances. Desplegó una singular gracia poética, pero también fue fundador de museos y un hombre adelantado a su época en la apreciación de la arquitectura, la pintura y las artes en general”.

Destacó que a Carlos Pellicer se le puede honrar de varias formas, y una de ellas es impulsando la producción poética. “En este último propósito se inscribe el Premio Iberoamericano Bellas Artes de Poesía Carlos Pellicer para Obra Publicada 2019, al que se ha hecho acreedor, por decisión unánime del jurado, el poeta y ensayista Christian Jonathan Peña Rosales, por su obra *Expediente X.V.*”.

Christian Peña explicó en entrevista que un galardón de la naturaleza del Premio Iberoamericano Bellas Artes de Poesía Carlos Pellicer para Obra Publicada “representa mucho, no solo porque es un galardón importante, también porque lleva el nombre de Carlos Pellicer, quien fue una de mis primeras lecturas y a cuya obra vuelvo siempre con asombro”.

Para el autor de *Expediente X.V.* –volumen publicado por Vaso Roto Ediciones–, este tipo de distinciones otorgadas por el INBAL, en coordinación con diferentes instancias culturales de los estados, son un aliciente a la creación literaria en el país: “Aunque los premios no definen si un escritor es bueno o

no –me parece que el único juez de eso es el tiempo–, siempre se agradecen y logran que la obra llegue al interés de más lectores”.

Respecto al entramado creativo detrás de su obra, refirió que pensó en escribir una especie de expediente policiaco sobre la muerte de Villaurrutia. “Quería que esa investigación sirviera también para arrojar luz, o sombra, sobre mi propia nostalgia, para dialogar con el fantasma de Villaurrutia y también con los míos”, agregó.

Por su parte, Leticia Luna, coordinadora nacional de Literatura del INBAL, aseguró que en su trabajo, “Christian Peña indaga sobre la muerte del poeta mexicano Xavier Villaurrutia, a través de un análisis profundo de su obra poética y descubriendo sus viejas obsesiones y su pasado. Los recursos literarios de este libro resaltan el oficio de ambos autores y establecen un diálogo con el lector. Se trata de una relectura y acercamiento a la obra poética del autor de Nostalgia de la muerte.

“Este premio se suma a otros que han laureado a Christian Peña por su distinguida poética, quien ya forma parte de la poesía mexicana contemporánea”, añadió.

Christian Peña nació en la Ciudad de México en 1985. Es poeta y ensayista. Ha sido becario de la Fundación para las Letras Mexicanas y del programa Jóvenes Creadores del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (Fonca). Además de ser galardonado con los premios nacionales de Poetas Jóvenes Jaime Reyes 2008 por *De todos lados las voces*; de Poesía Amado Nervo 2009 por *El síndrome de Tourette*; de Poesía Joven Francisco Cervantes Vidal 2009 por *Janto*; Clemencia Isaura 2011 por *Libro de pesadillas*; Ramón López Velarde 2011 por *Heracles, 12 trabajos*; Enriqueta Ochoa 2012 por *El amor loco & the advertising*; Efraín Huerta 2013 por *Veladora*, y Bellas Artes de Poesía Aguascalientes 2014 por *Me llamo Hokusai*.

* Con información de literatura.inba.gob.mx



Christian Peña recibiendo el Premio. Foto: Gobierno de Tabasco

FILBo 2020, una feria que traspasa las fronteras

Corferias y la Cámara Colombiana del Libro se preparan para dar la bienvenida a la Feria Internacional del Libro de Bogotá, FILBo 2020. Del 21 de abril al 5 de mayo, se darán cita como invitados de honor los países nórdicos: Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia.

En la trigésima tercera edición de este evento, la FILBo será el espacio ideal para atravesar fronteras e imaginar nuevos mundos, por eso este año la FILBo será una feria sin fronteras. La identidad del evento girará en torno a todo aquello que conecta y crea espacios en común, en donde, juntos, podremos redefinir los pensamientos que nos conectan a través del diálogo en los más de 1.600 eventos que formarán parte de la programación literaria, cultural y profesional, para todos los públicos.

En esta ocasión, la campaña que identifica a la FILBo estará enmarcada en los signos de puntuación. Así, el punto, la coma, los dos puntos, los puntos suspensivos, los signos exclamativos y admirativos propondrán narrativas por medio de las que niños, jóvenes, adultos y profesionales del sector podrán encontrar un lugar común: el libro y la lectura.

“Elegimos esta propuesta porque recoge las intenciones y metas que nos planteamos para la campaña de este año. Primero, porque le da el protagonismo al lector, nuestro ícono; segundo, porque le habla a cada uno de los públicos que nos visita a la feria con un hilo conductor: las fronteras; y tercero, porque los signos de puntuación son fundamentales para la escritura y la lectura, y, en este caso, son los elementos protagonistas de cada una de las gráficas”, agregó Sandra Pulido Urrea, directora de la FILBo.

Son estos signos los que actuarán como el sistema gráfico de la Feria, dando forma a las ideas, permitiendo superar las barreras, atravesar las fronteras del tiempo y de la imaginación. Respaldados por su programación y eventos, la FILBo invita año tras año a cruzar esos límites y crear nuevas maneras de ver el mundo.

Tatiana Rudd, jefe de proyecto FILBo para Corferias, indicó que “en esta edición queremos que los visitantes expresen sus ideas y sobrepasen las fronteras a través de la lectura y del análisis que realizan a partir de ella. Por eso, creemos que la propuesta de darle mayor relevancia a los signos de puntuación, elemento fundamental en la expresión escrita, se acopla perfectamente en la visión de FILBo 2020. Durante 15 días brindaremos los espacios para que los visitantes tengan los insumos necesarios para comunicar y expresarse desde todas sus perspectivas”.

Esta posibilidad de encontrarse con el otro para establecer lenguajes en común es más que relevante este año, ya que, como invitados, los Países Nórdicos son un claro ejemplo de cómo se traspasan las fronteras y de la construcción de una cultura por medio de sostenibilidad, educación, innovación, igualdad de género e inclusión.

Bajo el hashtag #ThinkNordic, los cinco países tendrán una agenda cultural que se mostrará en el pabellón de País Invitado de Honor. Con más de 3.000 metros cuadrados, este espacio ofrecerá la oportunidad para conocer su cultura y los vasos comunicantes que tienen con Colombia.

* Con información de camlibro.com.co



Las suscripciones digitales ayudan al mercado sueco a aumentar a medida que las ventas físicas se hunden

Las ventas de libros físicos en Suecia están disminuyendo, pero la incorporación de los servicios de suscripción digital está en aumento, lo que lleva a un incremento de los ingresos durante 2019, según muestran nuevas cifras.

Las estadísticas publicadas por la revista comercial *Svensk Bokhandel* mostraron que las ventas aumentaron un 1.1% en valor y un 4.9% en volumen en 2019 en comparación con el año anterior.

Los servicios de suscripción digital aumentaron un 36.2% en valor, pero las tiendas en línea registraron una caída del 5.2%. Las librerías físicas tuvieron un descenso del 4.4%, mientras que otros minoristas tuvieron una caída por valor del 9.9%. Por volumen, los servicios de suscripción digital tuvieron un aumento del 22.9%, con disminuciones del 5.5% en las librerías físicas, 8.7%

en línea y 9.1% para otros minoristas. La ficción está aumentando fuertemente mientras que la no ficción está disminuyendo, lo que se debe en parte al hecho de que los servicios de suscripción están obteniendo mayores cuotas en el mercado, dijo Erik Wikberg, investigador de Handelshögskolan en Estocolmo y autor de un informe sobre las cifras.

Las ventas de ficción aumentaron un 9.6% en valor, los thrillers aumentaron un 4.5% y la literatura extranjera aumentó un 6.6%. La no ficción cayó un 6%, mostraron las cifras. Los libros para niños y los títulos YA disminuyeron ligeramente en un 1.8%, revirtiendo una tendencia que ha visto un aumento gradual de las ventas desde 2013.

* Con información de Mark Chandler / thebookseller.com

Uruguay: informe Industrias creativas. Sector editorial

- El sector editorial forma parte de las Industrias Creativas, participa con actividades de edición y publicación de libros, periódicos, diarios y revistas. Las Industrias Creativas generan cada año US\$ 2,25 billones, lo que supone el 3% del PIB mundial, y dan empleo a 29,5 millones de personas (1% de la población activa del mundo).

- Los profundos cambios tecnológicos en las últimas dos décadas han afectado las Industrias Creativas en sus modelos de creación, producción, distribución y acceso a los contenidos creativos, generando nuevas oportunidades y desafíos.

- Un cambio relevante para estas industrias está relacionado al éxito y la consolidación del modelo de suscripción en la comercialización de contenidos culturales digitales. La economía de suscripción logró captar a un numeroso público que hasta el momento se negaba a pagar por el consumo de contenidos culturales en este formato.

- El idioma español es el segundo más hablado del mundo y la fuerte caída de los costos de distribución es una oportunidad para llegar a un consumidor final de escala mundial.



- Uruguay tiene un conjunto de fortalezas que lo destacan como país creativo en producción escrita. Esto se expresa en la calificación y experiencia

de los recursos humanos que componen el sector, en la calidad de sus publicaciones y en el reconocimiento internacional de sus escritores.

- Uruguay es el país de la región donde más se lee y el que cuenta con la mayor producción de libros por habitante en América Latina. Existe en el país un público lector variado, multisegmentado y educado.

- Las editoriales independientes uruguayas cuentan con prestigio en la región y promueven en el país el surgimiento de nuevas generaciones de escritores.

- La Ley del Libro contempla el apoyo a la exportación de libros a través de la exoneración de tributos, proventos, precios portuarios y de cualquier otro tributo.

El informe se puede descargar aquí. Recomendamos también el artículo “Libros en Uruguay, un mercado pequeño de grandes lectores”, de Sergio Israel, publicado en *El País Uruguay*.

* Con información de uruguayxxi.gub.uy



Estimados todos,

A nombre de la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana, ofrecemos una disculpa pública y sincera por el inaceptable error involuntario que tuvimos al publicar una carta interna de nuestros amigos de Librerías Gandhi.

Lamentamos muy sinceramente los inconvenientes que pudiésemos haber causado, y les reiteramos nuestro aprecio y respeto.



Reuniones y cursos - Febrero

Lunes 24	10:00 Reunión Subcomité COLIJ	Jueves 27	16:00 Reunión Extraordinaria UAM
Martes 25	09:00 Reunión Grupo 2000 Editores, A.C.		17:00 Reunión Consejo CEMPRO
	17:00 Reunión Consejo Directivo	Viernes 28	16:00 Reunión Extraordinaria UAM
	17:00 Diplomado Traducción Literaria- Inglés		18:30 Diplomado Corrección Profesional de Estilo-PEAC
Miércoles 26	17:00 Diplomado Traducción Literaria- Inglés	Sábado 29	09:00 Maestría en Diseño y Producción Editorial
			10:00 Asesoría Tesis



El *Boletín de Editores* es un órgano informativo de la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana. Los comunicados oficiales se difunden a los afiliados vía correo electrónico a través de las Comisiones y Comités respectivos. Las opiniones vertidas en este espacio son de exclusiva responsabilidad de quienes las firman, y no representan la posición de la CANIEM. Para cualquier asunto relacionado con la información publicada estamos a tus órdenes en: info@caniem.com

Consejo Directivo 2019-2020

Presidente

Ing. Juan Luis Arzoz Arbide

Vicepresidenta

Sector de Publicaciones Periódicas
Lic. María del Pilar Montes de Oca Sicilia

Secretario

Mtro. Diego Echeverría Cepeda

Pro-Secretario

Sr. Marcelo Uribe Muñúzuri

Pro-Tesorero

Ing. Javier Enrique Callejas

Consejeros

Lic. Roberto David Banchik Rothschild
Lic. David Delgado De Robles De la Peña
Mtra. Ma. Georgina Adame Moreno
Lic. Antonio Jesús Ramos Revillas
Lic. Ma. Genoveva Muñoz Castillo
Sra. Patricia Guadalupe van Rhijn Armida
Mtro. Tomás Granados Salinas
Lic. Irma Gutiérrez Alfaro
Lic. Iván Martín Mozó Ibarra

Director General

Dr. José Alejandro Ramírez Flores

Coordinador de Comunicación

Lic. Jorge Iván Garduño

Holanda 13, colonia San Diego
Churubusco, Coyoacán, 04120,
Ciudad de México
Teléfono: 5688 2011
E-mail: difusion@caniem.com

Síguenos en:



/CamaraEditorial



@CANIEMoficial